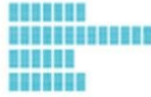




ISTITUT
LADIN
MICURÀ
DE RÛ



Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Università Lìedia de Bulsan

PREMIO

Contessa dr.ssa CATERINA DE CIA BELLATI – CANAL

VIRTUS AC FIDES

*Per le specificità antropologiche,
culturali e linguistiche di tutto
l'arco alpino*

BANDO 2026

14^a edizione

riservato a

- **tesi di laurea magistrale**
- **tesi di dottorato**

ISTITUTO CULTURALE LADINO "majon di fascegn"

Strada de la Pieif, 7 – 38036 SÈN JAN – SAN GIOVANNI DI FASSA (TN)
COD. FISCALE e P.IVA 00379240229 – Tel. 0462 764267 – E-mail: info@istladin.net
Posta Elettronica Certificata: info@pec.istladin.net – Sito istituzionale: www.istladin.net

PREMESSA

Il premio, annuale, istituito nel 2007, è stato voluto dall'ing. Alberto De Cia, deceduto il 13 febbraio 2015, in ricordo della propria moglie Contessa Caterina De Cia Bellati Canal, laureata in glottologia nel 1948, all'Università di Padova, col notissimo prof. Tagliavini, che è venuta a mancare nel dicembre 2006.

La sua tesi sulla lingua alloglotta di Timau/Tischlbong, in provincia di Udine, è ancora oggi ricordata dai componenti del circolo culturale "G. Unfer" di Timau come la "Bibbia della nostra parlata" e l'Autrice è ancora nella memoria delle persone che l'hanno conosciuta durante il lavoro di ricerca.

Il Premio, curato fino al 2023 dall'Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali (I.B.R.S.C), viene bandito a partire dall'edizione 2025 in collaborazione fra **l'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" di San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, l'Istitut Ladin "Cesa de Jan" di Colle Santa Lucia/Col, l'Istitut Ladin "Micurá de Rù" di San Martino in Badia/San Martin e la Libera Università di Bolzano.** La gestione finanziaria del Premio è invece curata dall'esecutore testamentario dottor Emilio Baresani Varini.

Il premio è riservato a tesi di laurea magistrali e tesi di dottorato con contenuti inerenti alle **specificità antropologiche,**

OSSERVAZION PRELIMINARA

L pest, anual, metù a jì dal 2007 inant, é sté na scomenciadiva dl enj. Alberto De Cia, mort ai 13 de fauré dl 2015, en recordanza de sia femena, la Contessa Caterina De Cia Bellati Canal, laurea de glotologia del 1948 tla Universitè de Padua col prof. de nonzech Tagliavini, y vegnuda a mancè dl 2006.

Sia tesa su la rejonedada de Timau/Tischlbong, tla provinzia de Udin, vegn ciamò encueicondi recordada dai comembri dl zircol cultural "G. Unfer" de Tischlbong, sciche "la Bibla de nosta rejonedada" y l'autoura é ciamò tla memoria dles persones che l'ova conosciuda tratant sie laour de enrescida.

L Pest, con senta enchin al 2023 pro l'Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali, vegn metù a jì, da la edizion 2025 inant, en colaborazion anter l'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" de Sèn Jan, l'Istitut Ladin "Cesa de Jan" de Col, l'Istitut Ladin "Micurá de Rù" de San Martin de Tor y la Universitè Ledia de Bulsan. La pert finanziaria dl Pest vegn manejada dal esecutour testamentar dot. Emilio Baresani Varini.

L pest é riservé a teses de laurea magistrales y teses de doctorat che à sciche argoment **particularités antropologiches,**

VORBEMERKUNG

Der seit 2007 jährlich verliehene Preis wurde von Ing. Alberto De Cia, der am 13. Februar 2015 verstorben ist, ins Leben gerufen zur Erinnerung an seine Frau Gräfin Caterina De Cia Bellati Canal, die 1948 an der Universität Padua beim renommierten Prof. Tagliavini ihr Studium der Sprachwissenschaft abgeschlossen hat und im Dezember 2006 verstorben ist.

Ihre Dissertation über die Mundart von Timau/Tischlbong in der Provinz Udine wird noch heute von den Mitgliedern des Kulturkreises „G. Unfer“ in Timau als „Bibel unserer Mundart“ bezeichnet, und die Autorin ist den Menschen, die sie während ihrer Forschungsarbeit kennengelernt haben, noch immer in Erinnerung.

Der Preis, der bis 2023 vom Istituto Bellunese di Ricerche Sociali e Culturali (I.B.R.S.C) betreut wurde, wird ab der Ausgabe 2025 in Zusammenarbeit zwischen dem **Ladinischen Kulturinstitut „majon di fascegn“ in San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, dem Istitut Ladin „Cesa de Jan“ in Colle Santa Lucia/Col, dem Istitut Ladin „Micurá de Rù“ in St. Martin in Thurn/San Martin und der Freien Universität Bozen** ausgeschrieben. Die finanzielle Abwicklung des Preises übernimmt der Testamentsvollstrecker Dr. Emilio Baresani Varini.

Der Preis ist für Master- und Doktorarbeiten bestimmt, die sich mit **anthropologischen, kulturellen und sprachlichen**

culturali e linguistiche di tutto l'arco alpino.

Tutta la documentazione storica dei bandi "De Cia" fino al 2023 è tenuta dall'Associazione Culturale "Gruppo Storico Penna Nera" e pubblicata sul sito internet:

www.gruppopennanera.it

Il recapito mail dell'Associazione è il seguente:

info@gruppopennanera.it.

Dal 2025 in poi la documentazione sarà messa a disposizione sul sito internet dell'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" in una sezione dedicata del sito istituzionale www.istladin.net.

DESTINATARI

La partecipazione al premio è libera e gratuita. Gli argomenti delle tesi magistrali e di dottorato trattati dovranno riguardare aspetti antropologici, culturali e linguistici dei territori dell'arco alpino e rientrare negli ambiti di interesse e nelle discipline qui di seguito elencate:

- Antropologia
- Archeologia
- Diritto - Economia
- Linguistica - Letteratura - Critica letteraria
- Sociologia
- Storia (medievale, moderna e contemporanea)
- Storia dell'arte - Architettura

Sono ammesse le tesi magistrali e di dottorato discusse negli ultimi cinque anni, ossia dal 2022 in poi.

culturales y linguisticas de dut l'raion dles Alpes.

Duta la documentazion storica di 'bandi "De Cia" enchin al 2023 é tegnuda su da la associazion culturala "Gruppo Storico Penna Nera" y é publicada sun l sit internet:

www.gruppopennanera.it

L recapit mail dla associazion é info@gruppopennanera.it.

Dal 2025 inant vegn la documentazion metuda a la leta sun l sit dl Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn", te na seziun dedicheda dl sit istituzional www.istladin.net.

DESTINATARS

La partezipazion al pest é ledia y debant. I argomenc dles teses magistrales y de dottorat arà da traté aspec antropologics, cultura y linguistics dl raion dles Alpes y mess tomé ite ti ciamps de enteres y dles disciplines chilò dessot:

- Antropologia
- Archeologia
- Dert - Economia
- Linguistica - Letradura - Critica leterara
- Soziologia
- Storia (medievala, moderna y contemporana)
- Storia dl'ert - Architettura

Les teses magistrales y de dottorat mess ester vegnudes dedes ju y valutedes da na université ti ultims cinch agn, donca a pié via dal 2022 inant.

Besonderheiten des gesamten Alpenraums befasen.

Alle historischen Unterlagen zu den Ausschreibungen des Preises „De Cia“ bis 2023 werden vom Kulturverein „Gruppo Storico Penna Nera“ aufbewahrt und sind auf der Website

www.gruppopennanera.it

veröffentlicht. Die E-Mail-Adresse des Vereins lautet: info@gruppopennanera.it.

Ab 2025 werden die Unterlagen auf der Website des Ladinischen Kulturinstituts „majon di fascegn“ in einem eigenen Bereich der institutionellen Website www.istladin.net zur Verfügung gestellt.

TEILNEHMER

Die Teilnahme am Wettbewerb ist kostenlos und frei. Die Themen der Master- und Doktorarbeiten müssen anthropologische, kulturelle und sprachliche Aspekte der Gebiete des Alpenbogens behandeln und in die folgenden Interessengebiete und Disziplinen fallen:

- Anthropologie
- Archäologie
- Recht - Wirtschaft
- Linguistik - Literatur - Literaturkritik
- Soziologie
- Geschichte (Mittelalter, Neuzeit und Gegenwart)
- Kunstgeschichte – Architektur

Die Master- und Doktorarbeiten müssen im laufenden Fünfjahreszeitraum, also ab einschließlich 2022, eingereicht und verteidigt worden sein.

Non potranno essere presentati testi già inviati a edizioni precedenti del Premio "Caterina De Cia Bellati Canal".

An ne pò nia mané ite tesć bele dés ju te edizions da dant dl Pest "Caterina De Cia Bellati Canal".

Texte, die bereits bei früheren Ausgaben des Preises „Caterina De Cia Bellati Canal“ eingereicht wurden, können nicht berücksichtigt werden.

MONTEPREMI

Il montepremi ammonta a 6.000,00 Euro, suddiviso in **tre premi** del valore di 3.000,00 Euro per il primo, di 2.000,00 Euro per il secondo e 1.000,00 Euro per il terzo.

PESCĆ

La soma di pesć é de endut 6.000,00 Euro, spartida su te trei pesć dl valour de 3.000,00 Euro per l prum, de 2.000,00 Euro per l secont y de 1.000,00 Euro per l terz pest.

PREISGELD

Das Preisgeld beträgt insgesamt 6.000,00 Euro, aufgeteilt in **drei Preise** im Wert von 3.000,00 Euro für den ersten, 2.000,00 Euro für den zweiten und 1.000,00 Euro für den dritten Preis.

GIURIA

La Giuria del Premio è costituita da un/a rappresentante per ciascuno dei seguenti enti: gli Istituti Culturali Ladini "majon di fascegn" (San Giovanni di Fassa-Sèn Jan), "Cesa de Jan" (Colle Santa Lucia/Col) e "Micurá de Rù" (San Martino in Badia/San Martin), oltre alla Libera Università di Bolzano.

JURIA

La Juria del Pest é metuda adum da un/a reprejantant/a perom de chisc enc: Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" de San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, Istitut Ladin "Cesa de Jan" de Col, Istitut Ladin "Micurá de Rù" de San Martin de Tor y Université Ledia de Bulsan.

JURY

Die Jury des Preises setzt sich aus einem/einer Vertreter(in) für jede der folgenden Körperschaften zusammen: die ladinischen Kulturinstitute „majon di fascegn“ (San Giovanni di Fassa-Sèn Jan), „Cesa de Jan“ (Colle Santa Lucia/Col) und „Micurá de Rù“ (St. Martin in Thurn/San Martin) sowie die Freie Universität Bozen.

La Giuria, a suo insindacabile giudizio, si riserva il diritto di non assegnare i premi qualora le opere presentate non siano ritenute adeguatamente degne. Il relativo importo sarà accantonato per l'edizione successiva del Premio.

L giudize dla Juria è insindacabel. Ala se resserveia l dert de ne dé nia fora i pesć tl caje che les operes manedes ite ne vegne nia conscidredes de n nivel adaté. Te chel caje vegnarà la soma de scioldi metuda da na pert per la edizion dl Pest che vegnarà do.

Die Jury behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen keine Preise zu vergeben, wenn die eingereichten Werke nicht als ausreichend qualitativ erachtet werden. Der entsprechende Betrag wird für die nächste Ausgabe des Preises zurückgestellt.

Oltre ad assegnare i premi in denaro, la Giuria potrà segnalare altre opere meritevoli.

Dlongia la sourandeda di pesć de scioldi, pò la Juria ence segnalé d'autri laours che l merita.

Neben der Vergabe der Geldpreise kann die Jury weitere bemerkenswerte Werke besonders erwähnen.

L'esito del Concorso verrà reso noto tramite gli organi di stampa, le emittenti radiotelevisive locali, sui profili social e il sito web dell'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" (www.istladin.net), dopo la cerimonia di premiazione.

L resultat dl concurs vegnarà comuniché tres i organs de stampa, les stazions radio y les televijions locales, sui profii social y sul sit web dl Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" (www.istladin.net) n iade che la festa de premiazion é vegnuda fata.

Das Ergebnis des Wettbewerbs wird nach der Preisverleihung über die Presse, lokale Rundfunk- und Fernsehsender, auf den Social-Media-Profilen und der Website des Ladinischen Kulturinstituts „majon di fascegn“ (www.istladin.net) bekannt gegeben.

PRESENTAZIONE DELLE OPERE

La tesi presentata dal/la concorrente dovrà essere in duplice copia: una in file formato PDF e una cartacea, rilegata, non restituibile e non rimborsabile, che dovrà essere spedita o consegnata alla Segreteria del Premio presso l'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" Strada de la Pieif, 7 – 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (TN).

Alla Segreteria saranno da inviare inoltre, tramite mail, i seguenti allegati:

1. descrizione sintetica della tesi (una pagina), indicandone: anno di discussione, titolo, autore/autrice, Università presso cui è stata discussa;
2. su carta semplice, dichiarazione di accettazione del Bando e di accettazione insindacabile delle decisioni della Giuria, nonché autorizzazione alla consultazione delle tesi stessa;

MANÉ ITE LES OPERES

L concorent/La concorenta à da mané ite does copies de sia tesa: una tl format PDF y una sun papier, lieda ite. Chestes copies ne vegn nia retudes o paiedes. Ales à da vegnì manedes ite o sourandedes tl Secretariat dl Pest tl Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" Strada de la Pieif, 7 – 38036 SÈN JAN (TN).

Al Secretariat sarà ence da ti mané, tres mail, les enjontes nominedes chilò dessot:

1. descrizion sintetica dla tesa (una na plata), scrivàn laprò: l ann de discusion dla tesa, titul, autour/a y Université pro chela che an à se à laureé;
2. sun papier scempl: declarazion de azetazion dla bandida y de azetazion dles dezijions dla Juria, sciche ence l'autorizazion a la consultazion dla tesa enstessa;

EINREICHUNG DER WERKE

Die vom/von der Teilnehmer(in) eingereichte Arbeit muss in zweifacher Ausfertigung vorliegen: einmal als PDF-Datei und einmal in gebundener Papierform. Diese wird nicht zurückgegeben oder ersetzt und muss an das Sekretariat des Preises beim Ladinischen Kulturinstitut „majon di fascegn“ (Strada de la Pieif, 7 – 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (TN) geschickt oder dort überreicht werden.

Dem Sekretariat sind außerdem per E-Mail folgende Anlagen zuzusenden:

1. Kurzbeschreibung der Abschlussarbeit (eine Seite) mit Angabe des Jahres der Verteidigung der Abschlussarbeit, Titel, Autor(in), Universität, an der die Abschlussarbeit eingereicht wurde;
2. auf einfachem Papier eine Erklärung über die Zustimmung zu den Ausschreibungsbedingungen und die Unanfechtbarkeit der Juryentscheidungen sowie Einwilligung zur Einsichtnahme in die eingereichte Arbeit;

3. chiara indicazione dei recapiti postali e telefonici, nonché del proprio indirizzo mail.

Tutte le comunicazioni della Segreteria avverranno tramite mail.

Gli Autori / Le Autrici delle opere ritenute dalla Giuria "fuori tema" ne avranno comunicazione e ne potranno, a proprie spese, richiedere la restituzione.

SCADENZA

Le opere, complete della documentazione richiesta, devono essere spedite o consegnate **entro il 31 agosto 2026**; farà fede il timbro postale.

CERIMONIA DI PREMIAZIONE

La cerimonia di premiazione avverrà nel mese di novembre, presso l'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn" Strada de la Pieif, 7 – 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (TN) e fin d'ora vi sono invitati tutti/e i/le concorrenti. La data precisa sarà fissata a tempo debito. I premiati riceveranno tempestiva comunicazione.

Eventuali modifiche saranno visibili sul sito www.istladin.net.

3. indicazion clera dles miscions de posta y de telefon, sciche ence dla adressa de posta eletronica.

Dutes les comunicacions dl Secretariat sarà tres email.

Ai autours / A les autoures dles operes che la Juria considirarà "fora de argoment" ti vegnarà fat al savei y ai/ales podarà damané, paian enstesc/enstesses l cost dla spedizion, che siei laours ti vegne retus.

TOMANZA

Les operes, con duta la documentazion laprò, à da vegni manedes ite o dedes ju **anter i 31 de aost 2026**. Sciche proa vélel l stempl dla posta.

ZERIMONIA DE PREMIAZION

La zerimonia de premiazion sarà via per l meis de november, aló dal Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn" Strada de la Pieif, 7 – 38036 SÈN JAN (TN) y dutes les persones che tol pert al pest é bele sen enviedes. La data avisa vegnarà fata al savei plu tert. Les persones premiedes giatarà atirana comunicazion. Mudamenc che aessa da ester vegnarà metus fora sul sit www.istladin.net.

3. klare Angabe der Postanschrift und Telefonnummer sowie der E-Mail-Adresse.

Alle Mitteilungen des Sekretariats erfolgen per E-Mail.

Die Autoren der Werke, die von der Jury als „nicht themenbezogen“ eingestuft werden, werden darüber informiert und können auf eigene Kosten die Rücksendung beantragen.

EINSENDESCHLUSS

Die Werke müssen zusammen mit den erforderlichen Unterlagen **bis zum 31. August 2026** eingesandt oder abgegeben werden; es gilt das Datum des Poststempels.

PREISVERLEIHUNG

Die Preisverleihung findet im November am Ladinischen Kulturinstitut „majon di fascegn“ Strada de la Pieif, 7 – 38036 SÈN JAN – SAN GIOVANNI DI FASSA (TN) statt, zu der alle Teilnehmer hiermit herzlich eingeladen sind. Der genaue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben. Die Preisträger werden frühzeitig benachrichtigt. Eventuelle Änderungen werden auf der Website www.istladin.net veröffentlicht.

I premi saranno consegnati personalmente ai vincitori / alle vincitrici (in casi eccezionali a un/a delegato/a), altrimenti non verranno corrisposti.

I premi saranno consegnati dai membri della Giuria, dai membri delle famiglie De Cia Bellati Canal, da eventuali rappresentanti degli Enti Patrocinanti, nonché dalle autorità presenti.

SEGRETERIA DEL PREMIO

La Segreteria del Premio è tenuta dall'Istituto Culturale Ladino "majon di fascegn"
Strada de la Pieif, 7 – 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (TN)
e-mail: info@istladin.net .
tel: 0462/764267.
www.istladin.net

I pesć ti vegnarà sourandés personalmenter ai davagnadours / a les davagnadoures (te caji ezezionai ence a na persona con delega); senza ne vegnarà nia assegnés.

I pesć vegnarà sourandés dai comembri dla Juria, dai comembri dla familia De Cia Bellati Canal, da raprezentanc di Enc Patrozinadours che aessa da ester, y da les autorités prejentés.

SECRETARIAT DL PEST

L Secretariat dl Pest é tl Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn"
Strada de la Pieif, 7 – 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (TN)
e-mail: info@istladin.net .
tel: 0462/764267.
www.istladin.net

Die Preise werden den Gewinnern persönlich überreicht (in Ausnahmefällen an einen Bevollmächtigten), andernfalls verfallen sie.

Die Preise werden von den Mitgliedern der Jury, den Mitgliedern der Familien De Cia Bellati Canal, eventuell anwesenden Vertretern der Förderinstitutionen sowie den anwesenden Behördenvertretern überreicht.

SEKRETARIAT DES PREISES

Das Sekretariat des Preises befindet sich beim Ladinischen Kulturinstitut „majon di fascegn“
Strada de la Pieif, 7 – 38036 SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN (TN)
e-mail: info@istladin.net.
tel: 0462/764267.
www.istladin.net